DOCOL

Torneiras para cozinha

Grifos para cocina

Taps for kitchen

00009406

00390306

00406706

00539206

00567406

21300006

00009606

00390406

00406806

00539306

00567306

21300106

PORTUGUÊS

DIMENSIONAL: Veja páginas 4 e 5.
INSTALAÇÃO: Veja páginas 6 e 7.

ESTA EMBALAGEM CONTÉM:
Torneira de Mesa
00009606 e 21300106: 1 bica, 1 corpo, 1 canopla, 1 porca de fixação e 1 manual de instalação.
00390406 e 00406806: 1 bica, 1 corpo, 1 canopla, 1 porca de fixação, 1 chave arejador, 1 chave allen e 1 manual de instalação.
00539306: 1 bica, 1 corpo, 1 canopla, 1 porca de fixação , 1 chave do arejador e 1 manual de instalação.
00567306: 1 bica, 1 corpo, 1 canopla, 1 porca de fixação, 1 chave arejador, 1 chave allen, 1 anel plástico, 1 anel o'ring e 1 manual de instalação.

Torneira de Parede
00009406 e 21300006 : 1 tubo, 1 corpo, 1 canopla, 1 bucha redução (3/4" x 1/2") e 1 manual de instalação.
00390306, 00406706 e 00567406: 1 tubo, 1 corpo, 1 canopla, 1 chave arejador, 1 chave sextavada, 1 bucha redução (3/4" x 1/2") e 1 manual de instalação.
00539206: 1 tubo, 1 corpo, 1 canopla, 1 bucha de redução (3/4" x 1/2"), 1 chave do arejador e 1 manual de instalação

PEÇAS DE REPOSIÇÃO E COMPONENTES: Poderão ser adquiridos na Assistência Técnica Docol. Dúvidas ligue 0800 474 333.

COMPOSIÇÃO DO PRODUTO:
21300006, 21300106, 00539206, 00539306, 00009406, 00406706, 00009606 and 00406806: Ligas de cobre, elastômeros e plástico de engenharia.
00567306, 00567406, 00390406 , 00390306 : Ligas de cobre, elastômeros, plástico de engenharia e Zamac (ligas de zinco, alumínio, magnésio e cobre).
CONSERVAÇÃO E LIMPEZA: Deve ser usado apenas flanela, água e sabão neutro, pelo menos uma vez por semana. Eventualmente pode ser aplicada cera automotiva a base de silicone. Não use produtos abrasivos.

GARANTIA: Veja na página 8.

Para um melhor desempenho do sistema hidráulico, recomendamos seguir projeto realizado por profissional credenciado ao CREA e seguir as normas ABNT, bem como nosso manual de instalação.

ESPAÑOL

DIMENSIONES: Mire las páginas 4 y 5.
INSTALACIÓN: Mire las páginas 6 y 7.

CONTENIDO DEL PACKING:
Grifo de Mesa
00009606 y 21300106: 1 tubo, 1cuerpo, 1 escudo, 1 tuerca de fijación y 1 manual de instalación.
00390406 e 00406806: 1 tubo, 1cuerpo, 1 escudo, 1 tuerca de fijación, 1llave para aireador, 1 llave allen y 1 manual de instalación.
00539306: 1 Pico, 1 Cuerpo, 1 escudo, 1uerca de fijación , 1 llave para aireador y 1 manual de instalación.
00567306: 1 tubo, 1cuerpo, 1 escudo, 1 tuerca de fijación, 1llave para aireador, 1 llave sextavada, 1 anillo plástico, 1 anillo de goma y 1 manual de instalación.

Grifo de Pared
00009406 y 21300006: 1 tubo, 1cuerpo, 1 escudo, 1 tuerca de fijación, 1 buje de reducción (3/4" x ½") y 1 manual de instalación.
00390306, 21300006 y 00567406: 1 tubo, 1cuerpo, 1 escudo, 1 tuerca de fijación, 1llave para aireador, 1 llave sextavada, 1 buje de reducción (3/4" x ½") y 1 manual de instalación.
00539206: 1 tubo, 1cuerpo, 1 escudo, 1 tuerca de fijación, 1llave para aireador, 1 buje de reducción (3/4" x ½") y 1 manual de instalación.

REPUESTOS DE MANTENIMIENTO: Podrá ser adquirido en el Distribuidor Autorizado Docol en ese País. Docol Departamento Exportación + 55 47 3451-1114 o export@docol.com.br

COMPOSICIÓN DEL PRODUCTO:

21300006, 21300106, 00539206, 00539306, 00009406, 00406706, 00009606 and 00406806: Aleaciones de cobre, elastomeros y plástico de ingeniería.
00567306, 00567406, 00390406 y 00390306 : : Aleaciones de cobre, elastomeros, plástico de ingeniería y Zamac (aleciones de zinc, aluminio, magnesio y cobre).

CUIDADO Y LIMPIEZA: Debe usar solamente franela, agua y jabón neutro, como una vez en la semana. Eventualmente puede ser limpiado con cera de coche a base de silicona. No utilice productos abrasivos.

GARANTÍA: Llame el Distribuidor Autorizado Docol en ese País o Docol Departamento Exportación + 55 47 3451-1114/ export@docol.com.br

Para una mejor performance del sistema, recomendamos seguir un proyecto realizado por un profesional cualificado y seguir las normas técnicas relevantes y las instrucciones de instalación.

ENGLISH

DIMENSION:See pages 4 and 5.

INSTALLATION: See pages 6 and 7.

THIS PACKAGE CONTAINS:

Table Tap

00009606 and 21300106: 1 pipe, 1 body, 1 escutcheon, 1locknute and 1 installation guide.
00390406 and 00406806: 1 pipe, 1 body, 1 escutcheon, 1locknute, 1 aerator wrench, 1 hex key and 1 installation guide.
00539306: 1 pipe, 1 body, 1 escutcheon, 1locknute, 1 aerator wrench and 1 installation guide.
00567306: 1 pipe, 1 body, 1 escutcheon, 1locknute, 1 aerator wrench, 1 hex key, 1plastic ring, 1 rubber ring and 1 installation guide.

Wall Tap

00009406, 21300006 and 54300006: 1 pipe, 1 body, 1 escutcheon, 1locknute, 1 reduction bushing (3/4" x 1/2") and 1 installation guide.
00390306, 00406706 and 00567406: 1 pipe, 1 body, 1 escutcheon, 1locknute, 1 aerator wrench, 1 hex key, 1 reduction bushing (3/4" x 1/2") and 1 installation guide.
00539206: 1 pipe, 1 body, 1 escutcheon, 1locknute, 1 aerator wrench, 1 reduction bushing (3/4" x 1/2") and 1 installation guide.

SPARE PARTS AND COMPONENTS: Available at Docol Authorized Distributor in your country/ Export Departament + 55 47 3451-1114 or export@docol.com.br.

PRODUCT COMPOSITION:
21300006, 21300106, 54300006, 54300106, 00539206, 00539306, 00009406, 00406706, 00009606 and 00406806: Copper alloys, elastomers and engeneering plastics .
00567306, 00390306, 00390406 and 00567406: Copper alloys, elastomers, engeneering plastics and Zamac (zinc, aluminium, magnesium and copper alloys).

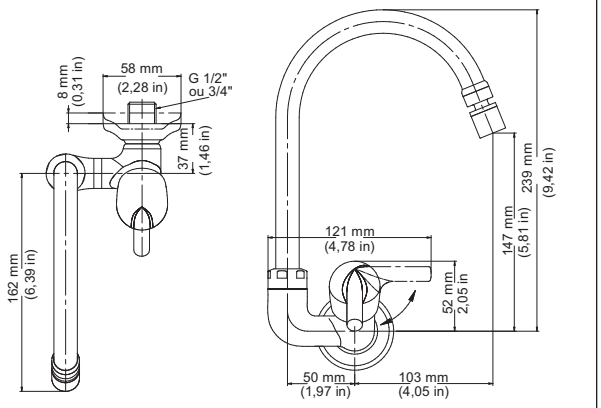
CARE AND CLEANING: Only use soft cloth, water and soft soap once a week. Occasionally can be applyed automobiles wax. Do not use abrasive products.

WARRANTY: Call Docol Authorized Distributor in your country or Docol Export Departament export@docol.com.br

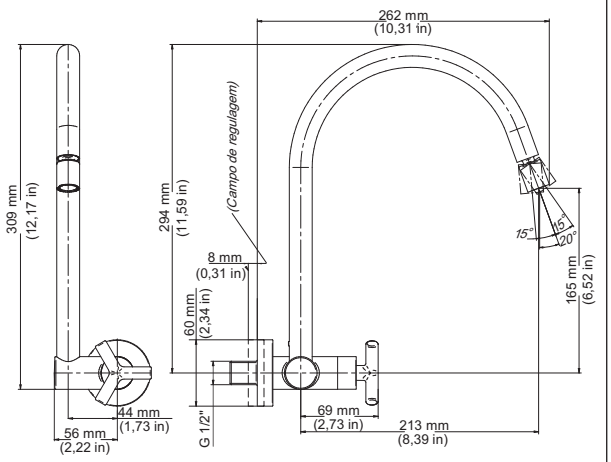
For a better perfomance of the hydraulic system, we suggest to follow a project made by a specialized professional, the relevant standards as well as the installation guide.

DIMENSIONAIS / *DIMENSIONES* / DIMENSION

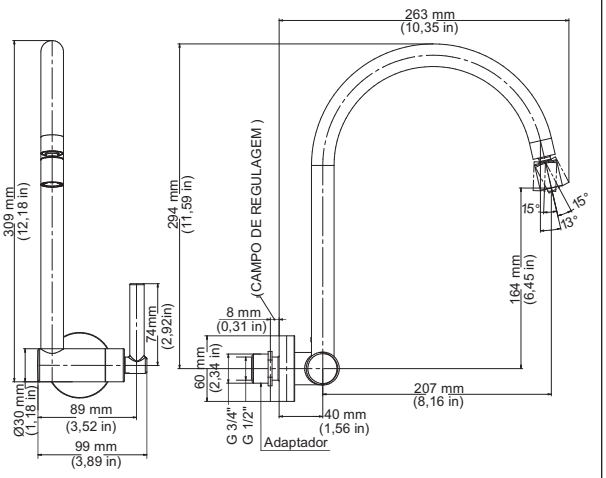
00009406



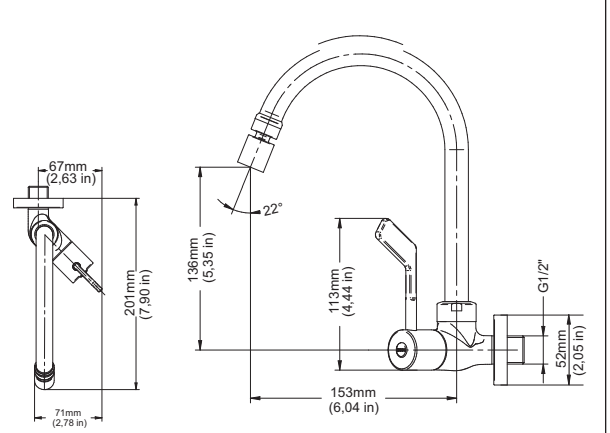
00390306



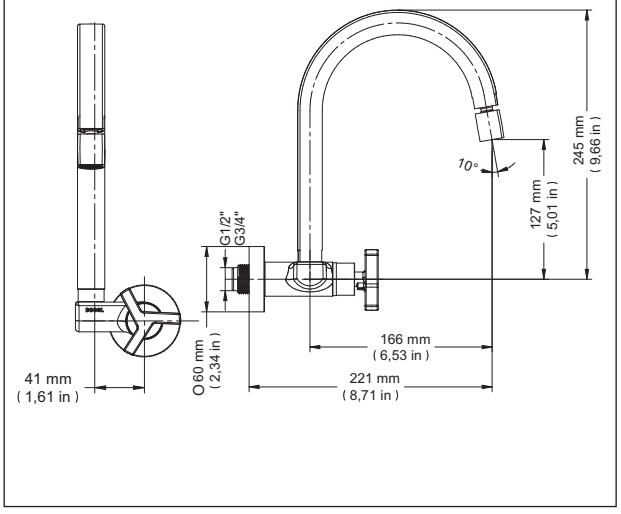
00406706



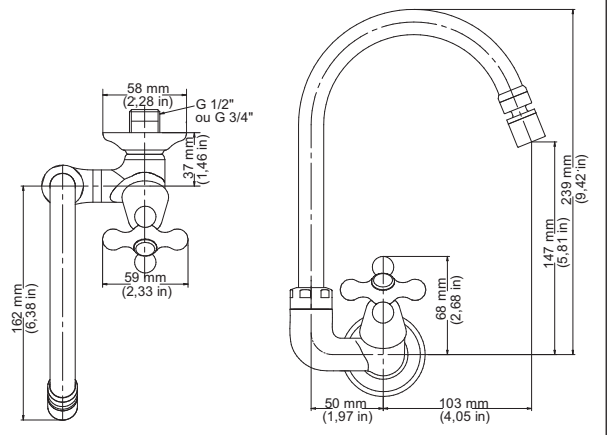
00539306



00567406

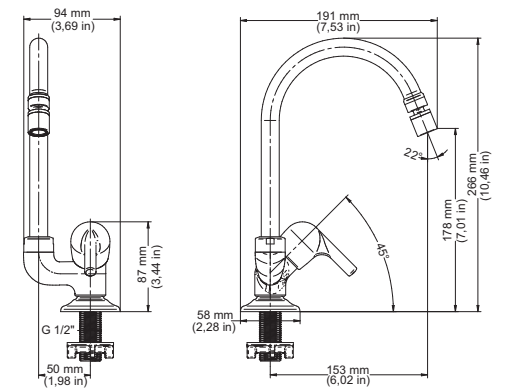


21300006

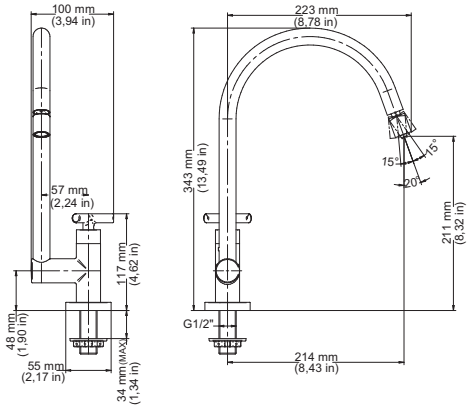


DIMENSIONAIS / *DIMENSIONES* / **DIMENSION**

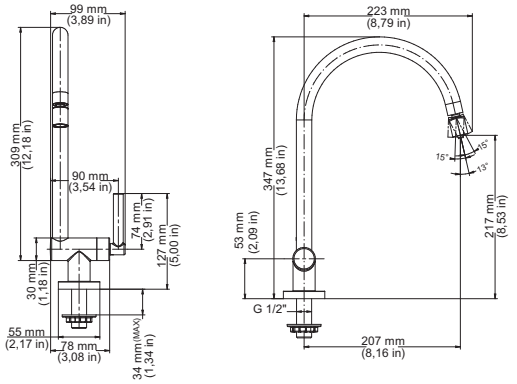
00009606



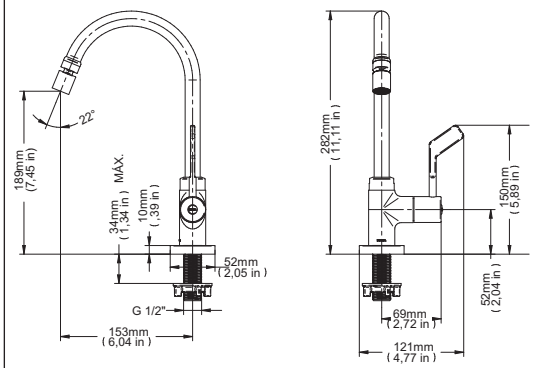
00390406



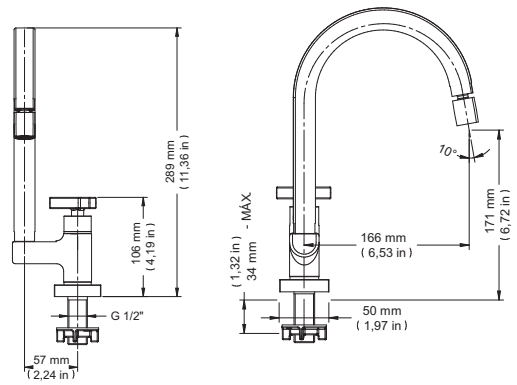
00406806



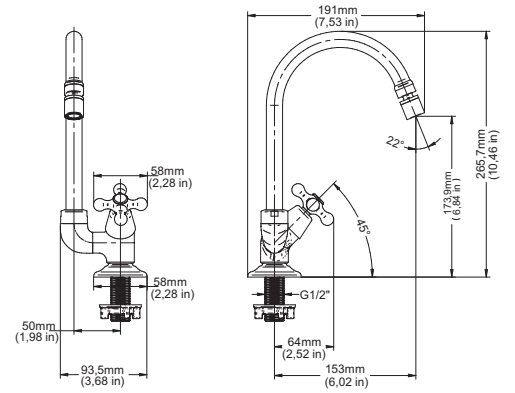
00539306



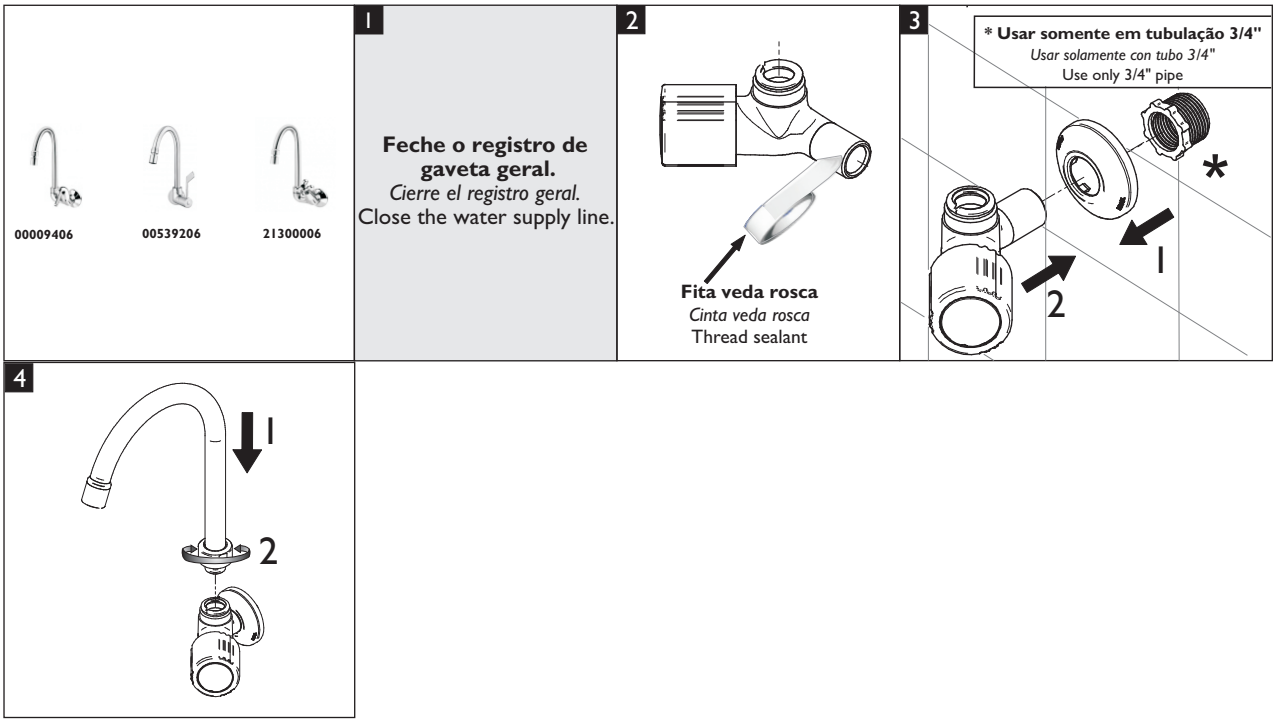
00567306

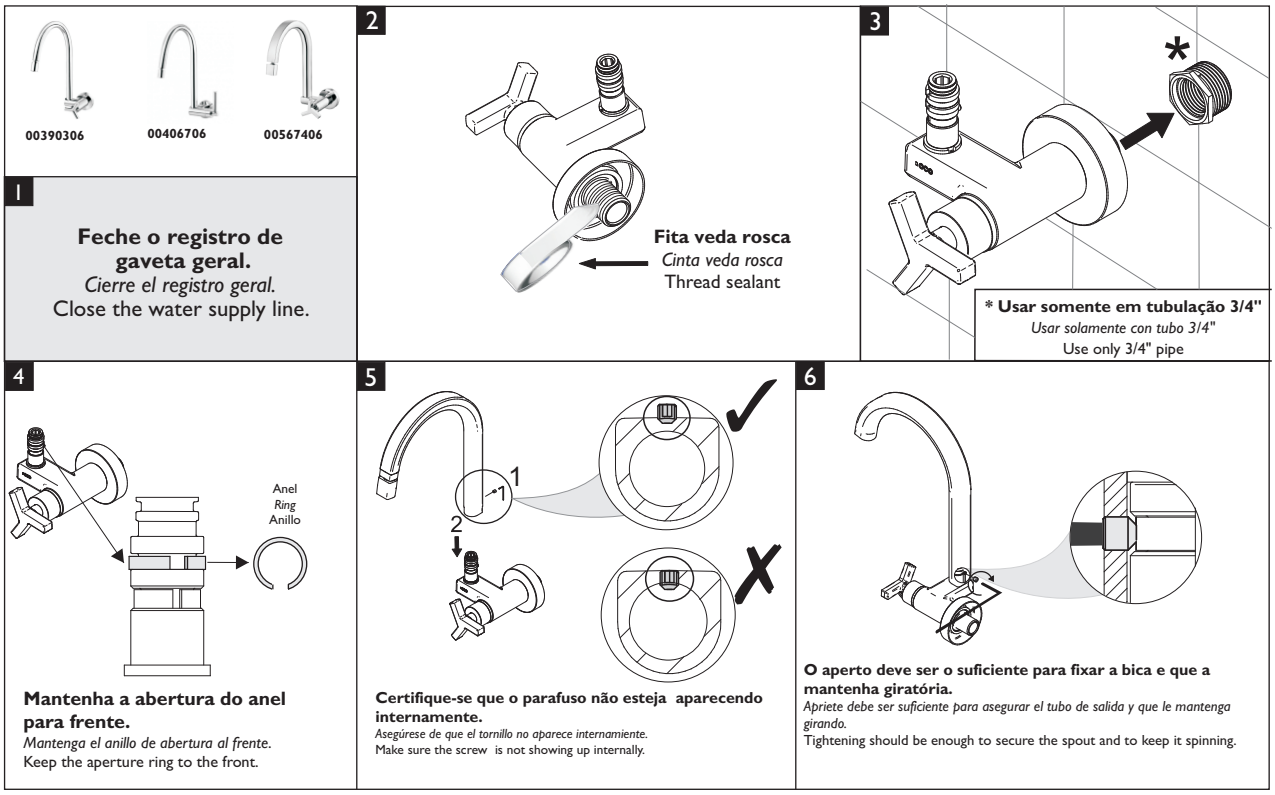


21300106



INSTALAÇÃO TORNEIRA DE PAREDE / *INSTALACIÓN DEL GRIFO DE PARED* / INSTALLATION OF THE WALL TAP




00390306
00406706
00567406
1
Feche o registro de gaveta geral.
Cierre el registro geral.
Close the water supply line.
2
Fita veda rosca
Cinta veda rosca
Thread sealant
3
*
* Usar somente em tubulação 3/4"
Usar solamente con tubo 3/4"
Use only 3/4" pipe
4
Anel
Ring
Anillo
Mantenha a abertura do anel para frente.
Mantenga el anillo de abertura al frente.
Keep the aperture ring to the front.
5
1
2
Certifique-se que o parafuso não esteja aparecendo internamente.
Asegúrese de que el tornillo no aparece internamiente.
Make sure the screw is not showing up internally.
6
O aperto deve ser o suficiente para fixar a bica e que a mantenha giratória.
Apriete debe ser suficiente para asegurar el tubo de salida y que le mantenga girando.
Tightening should be enough to secure the spout and to keep it spinning.

INSTALAÇÃO TORNEIRA DE MESA / *INSTALACIÓN GRIFO DE MESA* / INSTALLATIONOF THE TABLE TAP

00009606

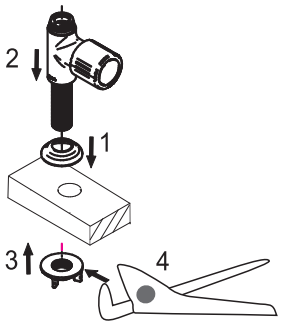
00539306

21300106

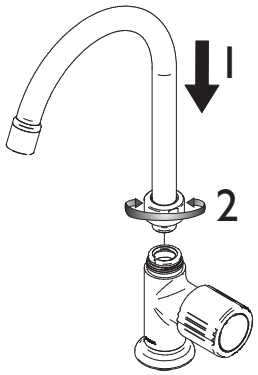
1

Feche o registro de gaveta geral.
Cierre el registro geral.
Close the water supply line.

2



3



00390406

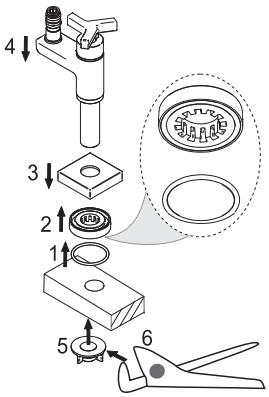
00406806

00567306

1

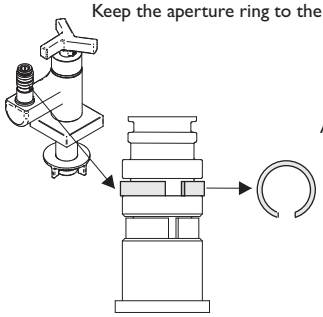
Feche o registro de gaveta geral.
Cierre el registro geral.
Close the water supply line.

2



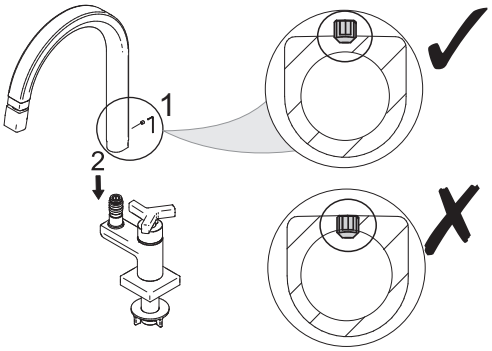
3

Mantenha a abertura do anel para frente.
Mantenga el anillo de abertura al frente.
Keep the aperture ring to the front.



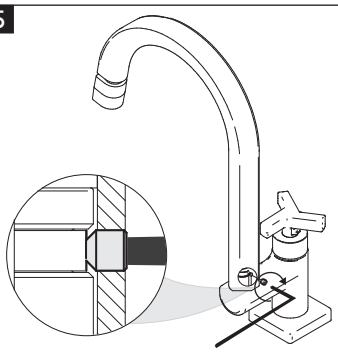
Anel
Ring
Anillo

4



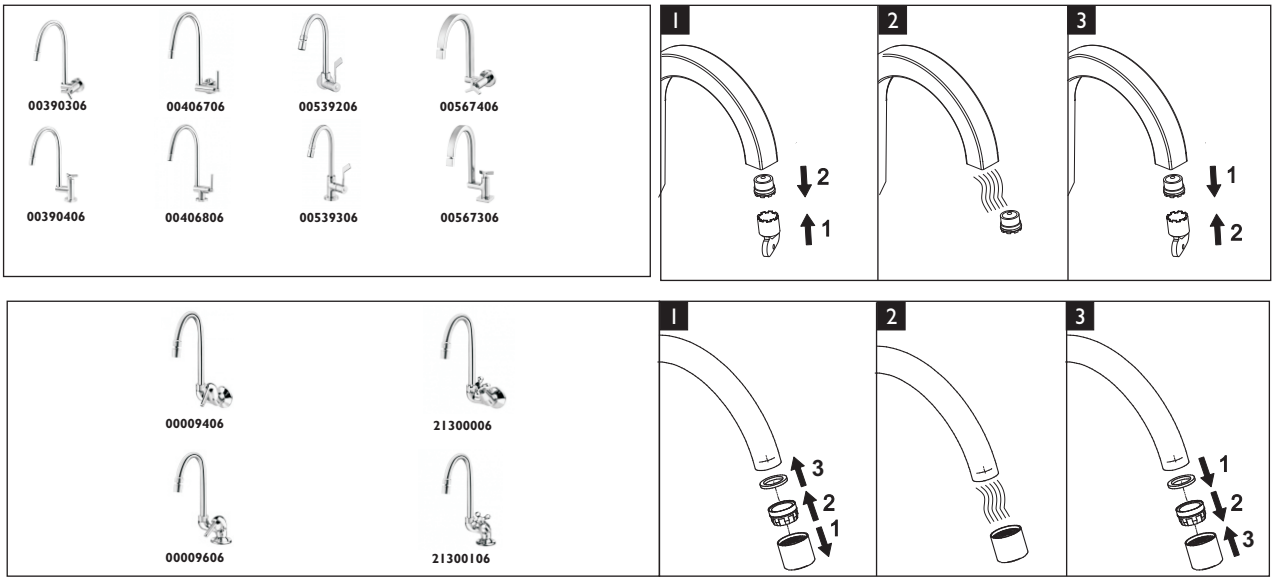
Certifique-se que o parafuso não esteja aparecendo internamente.
Asegúrese de que el tornillo no aparece internamiente.
Make sure the screw is not showing up internally.

5



O aperto deve ser o suficiente para fixar a bica e que a mantenha giratória.
Apriete debe ser suficiente para asegurar el tubo de salida y que le mantenga girando.
Tightening should be enough to secure the spout and to keep it spinning.

LIMPEZA DO AREJADOR / *LIMPIEZA DEL AIERADOR* / AERATOR CLEANING



MANUTENÇÃO / *MANTENIMIENTO* / **MAINTENANCE**

SINTOMA	PROVÁVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
Não sai água ou pouca vazão	- Alimentação de água interrompida - Arejador sujo	- Verificar/abrir a alimentação - Limpar arejador
A água sai continuamente (vazamento)	Cartucho danificado	Substituir
Excesso de vazão		Adquirir o RRV (Registro Regulador de Vazão) Docol - 13010006 (Misturador) - 13030023 (torneira).

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No sale agua o poco caudal	-Suministro del agua interrumpido - Aireador sucia	- Verificar/abrir el suministro - Limpiar el aierador
El agua sale continuamente (pérdidas)	Cartucho dañado	Sustituir
Caudal en exceso		Adquirir el RRC (Registro Regulador de Caudal) Docol - 13010006 (Mezclador) - 13030023 (Grifo).

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
Water does not flow or flow volume too low	- Water supply interrupted - Dirty aerator	- To check/ to open the water supply - Aerator cleaning
Water flows continuously (leak)	Cartridge damaged	To replace it
Flow volume too high		To install a flow control Docol 13010006 (Mixer) - 13030023 (Taps).

TERMO DE GARANTIA (válido solamente en territorio brasileño/ valid only in Brazil)

A Docol, uma escolha sustentável, produz metais sanitários com alta tecnologia, design moderno e com perfeito acabamento. Assegura ao consumidor garantia de 10 (dez) anos contra eventuais defeitos de fabricação, sendo que a responsabilidade do fabricante restringe-se somente à substituição do componente ou produto. Esta garantia é aplicada a partir da data de aquisição, comprovada através da apresentação da nota fiscal de compra.

Havendo necessidade de manutenção, a Docol oferece o Serviço de Assistência Técnica Autorizada (disponível no Brasil e em alguns países). Para manter a garantia dos produtos Docol somente o serviço Autorizado está credenciado a executar serviços de manutenção, troca de peças de reposição ou produto.

Asseguramos ainda a oferta de componentes de reposição enquanto não cessar a comercialização do produto. Caso cessada a comercialização, a Docol manterá a oferta de reposição de sua linha de produtos por um período razoável de tempo, na forma da lei.

A garantia contratual obedecerá aos prazos ora estabelecidos, sendo vedada a prorrogação, independentemente de o consumidor tê-la utilizado.

NÃO SÃO COBERTOS PELA GARANTIA:

- Peças perdidas;
- Peças danificadas no manuseio, instalação ou uso;
- Peças danificadas pelo desgaste natural do uso, como: anéis de vedação, retentores, cunhas, mecanismos de vedação, baterias;
- Manutenção incorreta realizada por pessoas não autorizadas;
- Instalações incorretas e/ou erros de especificação;
- Produtos com corpos estranhos em seu interior como: cola, lubrificantes, detritos, fita veda-rosca, estopas ou que impossibilite o seu correto funcionamento;
- Produtos instalados onde a água apresentar impurezas, detritos ou conter substâncias estranhas a mesma e que venham causar mau funcionamento;
- Utilização de peças não originais;
- Adaptação e/ou acabamento não original de fábrica;
- Danos causados nos acabamentos por limpeza com líquidos corrosivos, solventes, limpeza com materiais abrasivos, batidas, manuseio inadequado, quedas, instalação em ambientes com atmosfera agressiva e falta de limpeza periódica.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES:

- Para acabamentos superficiais, a Docol assegura ao consumidor garantia de 05 (cinco) anos.
- Os produtos instalados em locais públicos e/o de uso coletivo terão o período reduzido em 50%.
- Produtos instalados para uso industrial terão o período de garantia de 1 (um) ano.

Não sendo caracterizada a garantia, a responsabilidade de qualquer ônus será do consumidor.

1986500R03 nome do fornecedor

DOCOL METAIS SANITÁRIOS LTDA.
Indústria Brasileira – CNPJ 75.339.051/0001-41
Av. Edmundo Doubrawa, 1001 – Zona Industrial Norte – CEP 89219-502 – Joinville/SC - Brasil
DocolResponde – 0800 474 333 - dresponde@docol.com.br

Demás países entre en contacto con el Distribuidor Autorizado de Docol.
Other countries contact Docol Authorized Distributor.
Departamento de Exportación / Export Department / export@docol.com.br
www.docol.com.br
Made in Brazil